

**Zeitschrift:** Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde

**Herausgeber:** Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde

**Band:** 40 (1950)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Miszelle

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Aussenpolitisches in der schweizerischen Volkskunde.

Mitgeteilt von H. Trümpy-Meyer, Glarus.

„Ich darf nicht mit Stillschweigen übergehen, dass hier zu Lande [Kt. Schaffhausen] noch verschiedene von den Schweden, als sie hier im dreissigjährigen Kriege einen Besuch ablegten, hergenommene Sprichwörter üblich sind. Die Schweden nahmen damals nämlich unter Graf Horns Befehl Stein, wie auch Kostnitz ein [1633], und waren nicht weit von Schafhausen. Sie brandschatzten das ganze Land umher solchergestalt, dass man noch heut zu Tage, wenn man anzeigen will, alles sey verheert, sprichwortweise sagt: eine schwedische Wirtschaft. Wenn man die Kinder schrecken will, geschieht solches auch mit den Worten: die Schweden kommen. Diese sind ihre Butzemänner. Nunmehr fangen doch solche Redensarten an, nach und nach in Vergessenheit zu gerathen, und sie sind nicht mehr so allgemein gebräuchlich, als sie vor Zeiten waren. Man hat noch ein Lied zum Andenken der Schweden, das eben nicht die behaglichsten Wahrheiten enthält; es lautet inzwischen wie folgt:

Der Schwede ist kommen,  
Hat alles genommen,  
Hat Fenster einschlagen,  
Hat 's Bley daraus g'nommen,  
Hat Kugeln draus g'ossen,  
Hat Bauren erschossen.<sup>1</sup>

Sonderbar genug ists, dass man mitten in einem protestantischen Lande Anlass gehabt hat, solche Klaglieder auf die Schweden zu machen.“

Jakob Jonas Björnstahls Briefe auf seinen ausländischen Reisen, aus dem Schwedischen übersetzt von Ch. Hch. Groskurd, 5. Bd., Leipzig & Rostock 1782, 33 f. (Reise a. 1773).

\* \* \*

„Auch im Berner Gebiethe ist man den Preussen sehr gewogen, wie überhaupt in der ganzen reformirten Schweiz, nicht aber so in der katholischen. In Einsiedeln, dem eigentlichen Sitz bigotter Stupidität, ist man im siebenjährigen Kriege so weit gegangen, dass man ein Contrefei von unserem grossen Friedrich gemacht und es gemisshandelt hat. Man hat einen Mann von Stroh gemacht, ihn auf einen Ziegenbock gesetzet und gepeitschet, endlich gar das Stroh angebrannt. Natürlich ist dem Bock das zu warm geworden, er ist im gerechten Unwillen über die mehr denn viehische Dummheit davon gelaufen, und durch den Spas ist ein Haus in Asche gelegt worden.“

(N. Braunschweiger,) Promenade durch die Schweiz, Hamburg 1793, 170 f. (Reise a. 1786).

### Miszelle.

#### Aus der Handschrift eines Arztes vom Jahre 1709.

Mitgeteilt von Max Wahren, Bern.

*Natürlich zu erfragen bey einer Tafel, welche pershonen gegen einem fründschaft haben oder nicht.*

<sup>1</sup> In mundartlicher Lautung findet sich dieses Lied bei G. Züricher, Kinderlieder aus der Deutschen Schweiz, Basel 1926, Nr. 331 (Kt. Zürich) und im Schweiz. Id. 9, 1754; an beiden Stellen finden sich noch verwandte Verse. — Der Ausdruck „schwedische Wirtschaft“ fehlt im Schweiz. Id.

Nimb eine Zung von einem Bär, binde sie undt die lincke füssohlen,  
auf die blosse hauth, in die rechte hand nimbt die Wurtzel von Eysenkrauth,  
die muss gegraben werden an einem Sontag vor der Sonnenaufgang, welches  
ist die Martisstunde, setze dich also an eine Tafel da viele lüthe sitzen, und  
verwarne eine Weile, denn diejenigen wos bass mit dir meinen stehn auf und  
können nicht sitzen bleiben sondern müssen davon gehen.

(Das Eisenkraut [Verbena] stand schon bei den Griechen und Römern  
als Heil- und Glückspflanze in hohem Ansehen.)

### Buchbesprechungen.

Schaffhauser Volks-Tierkunde, 1. Teil: Haustiere; 2. Teil: Tiere  
im Feld, Wald und Wasser, von Bernhard Kummer. Schaffhauser Neujahrs-  
blatt, herausgegeben von der Naturforschenden Gesellschaft Schaffhausen auf  
die Jahre 1949 und 1950. Zu beziehen beim Verfasser, Rheinhaldenstrasse 31,  
Schaffhausen.

Die wissenschaftlichen Publikationen der Naturforschenden Gesellschaften  
sind meist nur für einen engen Kreis von Fachgelehrten bestimmt, und ihr Inhalt  
ist für den Laien schwer verständlich. Aus diesem Grunde entschloss sich die  
Naturforschende Gesellschaft Schaffhausen, neben den wissenschaftlichen  
„Mitteilungen“ eine zweite Reihe von Publikationen in Form von „Neujahrs-  
blättern“ herauszugeben. Ihr Stoff soll der engern Heimat entnommen sein und  
sich mit der Natur- und Volkskunde, dem Natur- und Heimatschutz befassen.

Im Jahre 1928 veröffentlichte Georg Kummer die „Schaffhauser Volks-  
botanik“, eine Sammlung volkstümlicher Pflanzennamen und volksbotanischer  
Mitteilungen. Dem vielfach ausgesprochenen Wunsche, eine ähnliche „Volks-  
tierkunde“ zu schaffen, ist nun Bernhard Kummer, der Sohn des oben Genann-  
ten, nachgekommen.

Mit grosser Anerkennung für diese sorgfältige und wertvolle Bearbeitung  
des heimatlichen Volksgutes nehmen wir die beiden stattlichen Bändchen von  
zusammen 192 Seiten auf. Die vielen Mitarbeiter: Landwirte, Forstleute, Jagd-  
aufseher, Fischer und Lehrer lieferten aus 34 Schaffhauser Gemeinden und aus  
badischen Nachbardörfern reiches Material. Auch die Literatur ist eingehend  
berücksichtigt worden. Es sind 132 Tierarten vertreten.

Der Inhalt ist reich gegliedert und gibt uns Auskunft über die gebräuch-  
lichen Volksnamen, Ausdrücke und Redensarten, Sprüchlein und Kinderverse,  
aber auch über Geschichtliches, Aberglauben, Volksmedizin, Wetterregeln,  
Tiernamen in der Botanik, Haus- u. Flurnamen. Dieses Volksgut, von einer  
Urwüchsigkeit und Bildhaftigkeit der Sprache, oft gewürzt mit Witz und Humor,  
ist als kostbares Erbgut der Erhaltung wert. Die vom Graphiker E. Bernath  
in Thayngen geschaffenen Tierbilder erhöhen den Reiz der Publikation.

R. Boder.

Ernst Baumann, Breitenbach. Geschichte der alten Pfarrei Rohr, der  
Kirchgemeinde und des Dorfes. Breitenbach, 1950. XVI u. 214 S.

Als Festschrift zur Feier des hundertjährigen Bestehens der Pfarrkirche  
ist diese Dorfgeschichte herausgegeben worden. In einem ersten Teil bringt sie  
die Geschichte der Kirche und der Pfarrei, im zweiten folgt dann diejenige des  
Dorfes und der Gemeinde. Zur Hauptsache ist das Buch ein ausgezeichneter und  
flüssig geschriebener geschichtlicher Überblick, dem man es auf jeder Seite  
anmerkt, dass ein umfangreiches und sorgfältiges Aktenstudium vorausge-  
gangen ist. Der Verfasser hat es aber nicht unterlassen, eine ganze Reihe und  
Fülle volkskundlich wertvoller Notizen einzustreuen. Wir sind ihm dankbar,  
dass er z. B. Angaben über das „Kirchenjahr“ zusammengestellt hat, denn